



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Тридцать вторая сессия

Женева, 22–26 января 2018 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения

Системы пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль – Поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ

Передано правительствами Бельгии, Нидерландов
и Швейцарии* **

I. Справочная информация

1. Программа работы Европейского комитета по разработке общих стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ) предусматривает следующую задачу: «Разработка технических требований для систем, в которых используются огнетушащие составы с бикарбонатом натрия, образующие сухой аэрозоль, на основе принятых рекомендаций» (2016-8; приоритетное направление II). В период с 2011 по 2017 год в соответствии со статьей 2.19 Правил освидетельствования судов на Рейне (ПОСР) Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР) выпустила девять рекомендаций¹ в отношении систем такого типа.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/21.

** В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2017–2018 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.3)).

¹ Для Corylophida, Oostenwind, Donau, Warber, MS Beaufort, MS Vivadero R, Jan Smit, Sirocco, Abel Tasman.



2. В ходе январской сессии 2017 года² Комитет по вопросам безопасности в принципе согласился разрешить использование огнетушащих составов в виде сухого аэрозоля в пунктах 9.1.0.40.2.1 и 9.3.X.40.2.1 (см. предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.23 тридцатой сессии) при условии, что европейская директива 2014/90/EU будет указана лишь в качестве примера. Вместе с тем было отмечено, что эти огнетушащие составы не предусмотрены стандартом ЕС-ТТСВП и что существуют также некоторые различия между данным стандартом и положениями ВОПОГ об использовании других огнетушащих составов, таких как, например, CO₂.

II. Цели

3. В настоящем сообщении предлагается ~~одновременно~~ внести близкие поправки в ЕС-ТТСВП и ВОПОГ в отношении систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль. В настоящем сообщении предлагается также на основе сравнительного анализа внести улучшения для обеспечения последовательности других положений ЕС-ТТСВП и ВОПОГ, касающихся систем пожаротушения.

~~4. Настоящее сообщение направляется одновременно Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ и Рабочей группе КЕСНИ по техническим требованиям.~~

III. Сравнительный анализ положений ВОПОГ и ЕС-ТТСВП

4.5. Выводы, сделанные на основе сравнительного анализа (подробные сведения см. в приложении):

a) начиная с издания 2017 года ЕС-ТТСВП содержит положения, касающиеся систем пожаротушения, использующих воду в качестве огнетушащего состава (см. пункт 14 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП). Эти положения не фигурируют в ВОПОГ. В ожидании соответствующего решения Комитета по вопросам безопасности пункт 9.1.0.40.2.14 (и по аналогии 9.3.X.40.2.14) ВОПОГ может быть помечен как «Зарезервирован». Перечень огнетушащих составов в пункте 9.1.0.40.2.1 (и по аналогии 9.3.X.40.2.1) может быть также изменен;

b) с тем чтобы обеспечить структурную последовательность между ЕС-ТТСВП и ВОПОГ, положения, касающиеся систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль, могут быть включены в пункт 15 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП и в пункт 9.1.0.40.2.15 (и по аналогии 9.3.X.40.2.15) ВОПОГ;

c) с тем чтобы устранить расхождения между разными языковыми вариантами ВОПОГ и повысить его согласованность с ЕС-ТТСВП, желательно внести поправки в подпункт f) пункта 9.1.0.40.2.2 (и по аналогии 9.3.X.40.2.2) ВОПОГ;

d) с тем чтобы повысить согласованность с ВОПОГ (пункт 9.1.0.40.2.7), Рабочая группа КЕСНИ могла бы рассмотреть возможность внесения соответствующей поправки в пункт 7 статьи 13.05 (см. CESNI/PT (16)m 51, пункт 3.3).

5.6. В свете выводов, изложенных выше, в части V настоящего сообщения приведены предлагаемые поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ.

IV. Предварительные пояснения к поправкам

6.7. В девяти рекомендациях, выпущенных ЦКСР, делается ссылка на официальное утверждение типа в соответствии с европейской директивой по морскому оборудованию (директива 2014/90/EU, заменяющая директиву 96/98/EC). Эта ссылка была предложена Бельгией и Нидерландами в неофициальном до-

² См. доклад ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, пункты 52–54.

кументе INF.23 тридцатой сессии. Однако Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ решил, что европейская директива 2014/90/EU должна быть указана лишь в качестве примера.

78. На практике эти системы, как правило, имеют свидетельство об официальном утверждении типа в соответствии с циркулярным письмом MSC/Circ.1270 ИМО. Кроме того, ссылки на публикации ИМО уже есть в тексте ЕС-ТТСВП (например, в пункте 14 статьи 13.05) и ВОПОГ (в пункте 9.2.0.94.4). В ходе сессии, состоявшейся в августе 2017 года, Комитет по вопросам безопасности запросил нейтральную формулировку новых положений о средствах пожаротушения, поскольку некоторые государства – члены ВОПОГ, не входящие в ЕС, могут сталкиваться с проблемами в отношении положений ЕС.

89. Таким образом, представляется целесообразным включить ссылку на циркулярное письмо MSC/Circ.1270 ИМО в положения об официальном утверждении типа систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль, только в виде не имеющего обязательной силы примера в сноске. Это решение отражено в предлагаемой поправке, приведенной в части V настоящего сообщения.

V. Предлагаемые поправки

Поправка к ВОПОГ

9.1.0.40.2.1 Включить новый подпункт е) и новый подпункт f) следующего содержания:

«e) (Зарезервирован);

f) **K₂CO₃, образующий сухой аэрозоль».**

9.1.0.40.2.2 f) Изменить следующим образом:

«f) Защищаемые помещения должны быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и горючих газов. Должна быть предусмотрена возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких местах. В случае наличия стационарных вытяжных устройств необходимо исключить возможность их включения во время тушения пожара.»

9.1.0.40.2 Изменить/Добавить ~~новый~~ пункт 9.1.0.40.2.1~~4~~ следующего содержания ~~образом~~:

«9.1.0.40.2.1~~4~~ (Зарезервирован)»

9.1.0.40.2 Добавить ~~новый~~ пункт 9.1.0.40.2.1~~5~~5 следующего содержания:

«9.1.0.40.2.1~~5~~5 Системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава K₂CO₃, **образующий сухой аэрозоль**

Помимо требований, изложенных в пунктах 9.1.0.40.2.1–9.1.0.40.2.3, 9.1.0.40.2.5, 9.1.0.40.2.6 и 9.1.0.40.2.9, системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава K₂CO₃, **образующий сухой аэрозоль**, должны отвечать следующим предписаниям:

a) системы пожаротушения должны иметь официальное утверждение типа в соответствии с международным или национальным стандартом, признаваемым одним из государств-членов MSC/Circ. 1270³;

³ Например, Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270. – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года. – Принято 4 июня 2008 года.

- b) каждое помещение должно быть оборудовано собственной системой пожаротушения;
- c) огнетушащий состав, ~~образующий сухой аэрозоль, должен храниться~~ хранится в защищаемых помещениях, в специально предусмотренных негерметичных резервуарах; эти резервуары должны быть установлены таким образом, чтобы огнетушащий состав распределялся равномерно в таком помещении; в частности, огнетушащий состав должен также действовать под настилом палубы;
- d) ~~включение системы пожаротушения должно происходить с помощью электрического устройства управления, упомянутого в пункте 9.1.0.40.2.15 е);~~ каждый резервуар подключается к устройству включения по отдельности;
- e) количество огнетушащего состава, образующего сухой аэрозоль, в отношении к ~~общему чистому~~ чистому ^{***}объему защищаемого помещения должно составлять не менее 120 г на м³; такой чистый объем рассчитывается в соответствии с международными или национальными стандартами, признанными одним из государств-членов.»-»
- f) ~~резервуары с огнетушащим составом должны заменяться через 15 лет; батареи аварийной системы электропитания должны заменяться не более чем через 6 лет.~~

Перенести нынешний пункт 9.1.0.40.2.14 в новый пункт 9.1.0.40.2.16, сохранив его содержание:

«9.1.0.40.2.16 Стационарная система пожаротушения для обеспечения физической защиты

Примечание: Аналогичные поправки необходимо внести в пункты 9.3.X.40.2.X ВОПОГ.

Formatted: Font: Italic

Formatted: Font: Not Bold

Formatted: Font: Bold

Formatted: Font: Italic

*** Отсутствует четкое мнение по поводу того, должны ли мы использовать «общий» или «чистый» объем. КБМ четко заявляет, что необходимо использовать «чистый» объем.

Французская делегация не согласна с этим. Германия и Швейцария считают, что «чистый» объем является правильным вариантом.

Приложение

Примечание: Аналогичные замечания могут быть сделаны в отношении пунктов 9.3.X.40.2.X ВОПОГ.

ВОПОГ 2017 года ЕС-ТТСВП 2017 года Пояснение

9.1.0.40.2.1	13.05(1)	<p>Перечень огнетушащих составов для стационарных систем противопожарной защиты машинных и котельных отделений и насосных помещений.</p> <p>Идентичны, за исключением того, что в ЕС-ТТСВП (в новом издании 2017 года) в подпункте e) включена «вода». См. также пункт 14 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП.</p>
9.1.0.40.2.2	13.05(2)	<p>Вентиляция, удаление воздуха.</p> <p>Аналогичные положения.</p> <p>Однако подпункт f) ЕС-ТТСВП 2017 года содержит следующие дополнительные положения: «Защищаемые помещения должны быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и горючих газов. Необходимо предусмотреть возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких местах.».</p> <p>Кроме того, можно отметить некоторые несоответствия между языковыми вариантами ВОПОГ (combustion gases).</p>
9.1.0.40.2.3	13.05(3)	<p>Система пожарной сигнализации</p> <p>Аналогичные положения.</p>
9.1.0.40.2.4	13.05(4)	<p>Система трубопроводов</p> <p>Аналогичные положения.</p>
9.1.0.40.2.5	13.05(5)	<p>Устройство включения</p> <p>Аналогичные положения, за исключением того, что в приложении 4 к ЕС-ТТСВП приводится соответствующий символ, а также буквенная маркировка на четырех языках.</p>
9.1.0.40.2.6	13.05(6)	<p>Сигнальный прибор</p> <p>Аналогичные положения, за исключением того, что в ЕС-ТТСВП приводится буквенная маркировка на четырех языках.</p>
9.1.0.40.2.7	13.05(7)	<p>Резервуары высокого давления, арматура и трубопроводы, находящиеся под давлением</p> <p>Аналогичные положения. Однако в подпункте a) ВОПОГ 2017 года есть ссылка на требования признанного классификационного общества.</p> <p>В качестве напоминания: Рабочая группа КЕСНИ по техническим требованиям не поддержала внесение аналогичной поправки в ЕС-ТТСВП (см. CESNI/PT (16) 15, CESNI/PT (16)m 24, пункт 4.3, CESNI/PT(16)m 51, пункт 3.3).</p>
9.1.0.40.2.8	13.05(8)	<p>Количество огнетушащего состава</p> <p>Аналогичные положения.</p>

ВОПОГ 2017 года ЕС-ТТСВП 2017 года Пояснение

9.1.0.40.2.9	13.05(9)	Установка, обслуживание, проверка и документация Аналогичные положения. Подпункт а) ЕС-ТТСВП содержит более ясные положения в отношении технического обслуживания, в частности в отношении состояния распыляющих стволов. Подпункт б) ЕС-ТТСВП содержит положения, допускающие проведение периодического контроля (раз в два года) компетентными лицами (вместо эксперта).
9.1.0.40.2.10	13.05(10)	Системы пожаротушения, использующие CO ₂ Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.11	13.05(11)	Системы пожаротушения, использующие HFC-227 ea Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.12	13.05(12)	Системы пожаротушения, использующие IG-541 Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.13	13.05(13)	Системы пожаротушения, использующие FK-5-1-12 Аналогичные положения.
–	13.05(14)	Системы пожаротушения, использующие воду в качестве огнетушащего состава Только в ЕС-ТТСВП 2017 года.
